

États financiers de

**HÔPITAL RÉGIONAL DE
SUDBURY REGIONAL HOSPITAL**

Exercice terminé le 31 mars 2009



KPMG s.r.l.
Comptables agréés
Claridge Executive Centre
144, rue Pine BP 700
Sudbury ON P3E 4R6

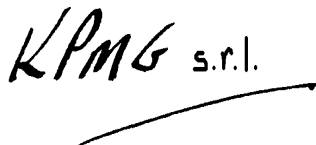
Téléphone (705) 675-8500
Télécopieur (705) 675-7586
In Watts (1-800) 461-3551
Internet www.kpmg.ca

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS AUX MEMBRES

Nous avons vérifié l'état de la situation financière de l'**Hôpital Régional de Sudbury Regional Hospital** au 31 mars 2009 et les états des résultats, de l'évolution de l'insuffisance des actifs nets et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'Hôpital. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'Hôpital au 31 mars 2009, ainsi que les résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.



Comptables agréés, experts-comptables autorisés

Sudbury, Canada

le 8 mai, 2009

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

État de la situation financière

31 mars 2009, avec chiffres comparatifs pour 2008

	2009	2008
Actif		
Actif à court terme :		
Comptes à recevoir (note 2)	19 463 261	18 599 341 \$
Stocks	3 773 602	3 462 202
Dépenses payées d'avance	4 252 284	3 915 226
	<u>27 489 147</u>	<u>25 976 769</u>
Actifs affectés (note 3)	31 700 987	14 693 655
Créances à long terme (note 4)	2 737 109	3 200 870
Immobilisations (note 5)	335 428 945	271 105 310
	<u>397 356 188</u>	<u>314 976 604 \$</u>

Passif, apports reportés et insuffisance des actifs nets

Passif à court terme :		
Endettement bancaire (note 6)	18 605 407	8 046 739 \$
Comptes à payer et frais courus (note 7)	81 560 665	80 909 858
Versements sur obligations à long terme échéant au cours du prochain exercice (note 11)	226 404	258 398
Passif à court terme avant la dette reliée à la construction	100 392 476	89 214 995
Obligation - Projet d'expansion des immobilisations (note 8)	97 216 962	-
	<u>197 609 438</u>	<u>89 214 995</u>
Apports reportés (note 9)	2 155 555	2 183 284
Apports reportés afférents aux immobilisations (note 10)	225 298 157	205 649 311
Obligations à long terme (note 11)	8 532 379	49 958 833
Insuffisance des actifs nets	(36 239 341)	(32 029 819)
Éventualité (note 18)		
Autre information (note 19)		
	<u>397 356 188</u>	<u>314 976 604 \$</u>

Voir notes complémentaires aux états financiers.

Au nom du conseil :

_____ Administrateur

_____ Administrateur

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

État des résultats

Exercice terminé le 31 mars 2009, avec chiffres comparatifs pour 2008

	2009	2008
Revenus :		
Ministère de la Santé et des Soins de longue durée / Réseau local d'intégration des services de santé	257 833 378	250 821 565 \$
Action Cancer Ontario	30 484 112	29 147 657
Programmes spécifiquement financés	24 432 202	21 089 468
Services aux patients	27 581 398	25 707 112
Autres	20 350 058	19 382 126
Amortissement - apports reportés afférents à l'équipement	6 932 743	5 613 904
	367 613 891	351 761 832
Dépenses :		
Salaires	174 636 231	165 915 577
Avantages sociaux	47 847 554	43 960 596
Rémunération du personnel médical	22 031 127	21 360 612
Médicales et chirurgicales	44 438 080	43 311 513
Produits pharmaceutiques	24 214 298	23 272 062
Fournitures et autres	16 492 866	16 861 834
Programmes spécifiquement financés	24 415 712	21 026 740
Amortissement - équipement	15 332 678	12 488 524
	369 408 546	348 197 458
	(1 794 655)	3 564 374
Coûts transitoires (note 12)	(1 406 250)	(1 222 658)
Excédent des revenus sur les dépenses avant autres items	(3 200 905)	2 341 716
Amortissement - immeubles et améliorations aux terrains	(6 657 825)	(4 936 993)
Amortissement - apports reportés afférents aux immeubles et aux améliorations aux terrains	5 086 984	3 791 769
Excédent (déficit) des revenus sur les dépenses avant élément extraordinaire	(4 771 746)	1 196 492
Élément extraordinaire (note 13) :		
Coût net du feu à l'emplacement du Centre de santé St. Joseph	562 224	(1 065 180)
Excédent (insuffisance) des revenus sur les dépenses	(4 209 522)	131 312 \$

Voir notes complémentaires aux états financiers.

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

État de l'évolution de l'insuffisance des actifs nets

Exercice terminé le 31 mars 2009, avec chiffres comparatifs pour 2008

	Avoir investi en immobilisations	Non affectés	2009 Total	2008 Total	
Actifs nets (insuffisance), début de l'exercice	24 698 685	(56 728 504)	(32 029 819)	(32 161 131)	\$
Excédent (insuffisance) des revenus sur les dépenses (note 14)	(9 728 450)	5 518 928	(4 209 522)	131 312	
Investissement en immobilisations (note 14)	20 645 849	(20 645 849)	-	-	
Actifs nets (insuffisance), fin de l'exercice	35 616 084	(71 855 425)	(36 239 341)	(32 029 819)	\$

Voir notes complémentaires aux états financiers.

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

État des flux de trésorerie

Exercice terminé le 31 mars 2009, avec chiffres comparatifs pour 2008

	2009	2008
Flux de trésorerie provenant des activités d'exploitation :		
Excédent (insuffisance) des revenus sur les dépenses	(4 209 522)	131 312 \$
Rajustements pour :		
Amortissement	21 748 177	17 278 472
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations	(12 019 727)	(9 405 673)
Amortissement de l'obligation au titre des prestations constituées	450 206	595 152
Perte sur la disposition d'immobilisations	199 216	118 852
	6 168 350	8 718 115
Variation des postes de fonds de roulement ne constituant pas d'encaisse (note 15)	96 355 391	(5 026 319)
	102 523 741	3 691 796
Flux de trésorerie des activités d'investissement et de financement :		
Acquisition d'immobilisations :		
- projet d'expansion des immobilisations - immeubles	(59 758 803)	(45 475 944)
- projet d'expansion des immobilisations - équipement	(7 293 264)	(3 956 587)
- autres	(19 446 306)	(16 845 748)
Augmentation des créances à long terme	463 761	(2 462 526)
Réduction des apports reportés en immobilisations	(27 729)	274 154
Augmentation des apports reportés afférents aux immobilisations	31 668 573	14 539 834
Diminution des obligations à long terme	(41 908 654)	41 966 547
Produit de disposition d'immobilisations	227 345	26 965
Augmentation de la subvention à recevoir	(17 007 332)	2 322 393
	(113 082 409)	(9 610 912)
Augmentation (réduction) nette de l'encaisse	(10 558 668)	(5 919 116)
Endettement bancaire, début de l'exercice	(8 046 739)	(2 127 623)
Endettement bancaire, fin de l'exercice	(18 605 407)	(8 046 739) \$

Voir notes complémentaires aux états financiers.

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2009

L'Hôpital Régional de Sudbury Regional Hospital ("l'Hôpital") fut constitué le 30 juin 1997 en vertu des lois de l'Ontario et est exonéré de l'impôt sur le revenu en vertu de l'article 149 de la Loi de l'impôt sur le revenu.

1. Principales conventions comptables :

Les états financiers ont été dressés par la direction, conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada.

(a) Constatation des revenus :

L'Hôpital comptabilise ses apports, incluant les subventions gouvernementales et les dons, en utilisant la méthode du report.

Les subventions de fonctionnement sont constatées à titre de produits dans la période à laquelle elles s'appliquent. Les subventions approuvées mais non reçues à la fin d'une période comptable sont inscrites aux débiteurs. Lorsqu'une partie d'une subvention vise une période ultérieure, elle est reportée et constatée dans cette période.

Les apports non affectés sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée.

Les apports grèves d'affectations d'origine externe, sont constatés à titre de produits dans l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées.

Les apports affectés à l'acquisition d'immobilisations sont reportés et amortis par imputation aux résultats selon la méthode de l'amortissement linéaire, à un taux égal à celui de l'amortissement des immobilisations en question.

Les revenus des patients et autres services sont comptabilisés lorsque le service est fourni.

(b) Stocks :

Au cours de l'année, l'Hôpital a adopté le chapitre 3031 du *Manuel de l'ICCA*, intitulé Stocks. Le chapitre 3031 établit les standards d'évaluation des stocks, de comptabilisation en charges lorsque les stocks sont consommés et identifie les informations à fournir à leur sujet.

Les stocks sont évalués au coût moyen pondéré ou à la valeur nette de réalisation, selon le moins élevé des deux, moins une provision pour tous les stocks périmés ou inutilisables. Le coût des stocks comprend tous les coûts d'acquisition, de transformation et autres coûts engagés pour amener les stocks à l'endroit et dans l'état où ils se trouvent.

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2009

1. Principales conventions comptables (suite) :

(c) Immobilisations :

Les immobilisations acquises, autres que le matériel léger, sont comptabilisées au prix coûtant. Les immobilisations acquises aux termes de contrats de location-acquisition sont à l'origine constatées à la valeur actualisée des paiements minimums futurs exigibles en vertu des contrats, puis amorties sur leur durée de vie estimative.

Les remplacements de matériel léger sont passés en charges au cours de l'exercice où le remplacement a lieu. La construction en cours n'est pas amortie avant l'achèvement du projet et le début de l'exploitation des installations.

L'amortissement est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire aux taux suivants :

Immeubles et améliorations aux terrains	2 % - 10 %
Mobilier et équipement	5 % - 20 %
Technologie de l'information	20 % - 33 %

Les immobilisations acquises en vertu d'un contrat de location-acquisition et l'accord de services d'énergie sont amortis selon la méthode de l'amortissement linéaire sur la durée des ententes de 20 ans.

Dans l'année d'acquisition, l'amortissement est calculé en utilisant la moitié du taux annuel qui serait autrement imputé.

Les actifs à long terme, incluant les immobilisations corporelles sujet à l'amortissement, sont soumis à un test de recouvrabilité lorsque des événements ou des changements de situation indiquent que leur valeur comptable pourrait ne pas être recouvrable. La recouvrabilité est mesuré en comparant la valeur comptable de l'actif à l'estimation du total des flux de trésorerie non actualisés qui résulteront vraisemblablement de l'utilisation et de la sortie éventuelle de l'actif. Si la valeur comptable de l'actif excède le total de l'estimation des flux de trésorerie non actualisés, une perte de valeur doit être constatée au montant par lequel la valeur comptable de l'actif excède sa juste valeur. En l'absence de prix cotés des marchés actifs, l'Hôpital utilise les flux de trésorerie futurs actualisés, dont le taux d'intérêt utilisé pour actualiser les flux de trésorerie reflète les hypothèses qui sont compatibles avec les hypothèses inhérentes aux flux de trésorerie estimatifs, comme une estimation de la juste valeur.

Les actifs à long terme destinés à être sortis sont présentés séparément dans le bilan au moindre de leur valeur comptable ou sa juste valeur, diminuée des frais de vente. De plus, ceux-ci ne sont plus amortis. Les actifs et les passifs d'un groupe à sortir classés comme destiné à la vente sont présentés séparément dans les sections de l'actif et du passif du bilan respectivement.

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2009

1. Principales conventions comptables (suite) :

(d) Entités apparentées :

Les notes aux états financiers incluent un sommaire combiné de la situation financière, des résultats et des flux de trésorerie des entités suivantes (note 17) :

Fondation de l'Hôpital régional de Sudbury
Fondation du Nord pour la recherche en oncologie
Association des bénévoles HRSRH Volunteer Association
Sudbury Hospital Services
Sudbury Vascular Laboratory Ltd.

L'investissement dans l'entité apparentée en propriété exclusive, Sudbury Vascular Laboratory Ltd., est inscrit selon la méthode de la comptabilisation à la valeur de consolidation. Les autres entités ne sont pas consolidées.

(e) Avantages sociaux futurs :

L'Hôpital accumule ses obligations au titre des régimes d'avantages sociaux des employés. Le coût des avantages complémentaires de retraite et des avantages postérieurs à l'emploi gagnés par les employés est établi par calculs actuariels à l'aide de la méthode de répartition des prestations au prorata des années de service et de l'hypothèse la plus probable, selon la direction, quant à l'âge de retraite des employés et aux coûts prévus des services de santé.

Les gains (pertes) actuariels proviennent de changements aux hypothèses actuarielles utilisées pour déterminer les obligations au titre des prestations. L'excédent du montant net des gains actuariels (pertes actuarielles) dépassant 10% du montant le plus élevé des obligations au titre des prestations est amorti selon la méthode de l'amortissement linéaire sur la durée moyenne résiduelle d'activité des employés actifs. La période moyenne de service des employés actifs couvert par le régime d'avantages sociaux est 15 ans.

L'Hôpital est membre du Régime de retraite des hôpitaux de l'Ontario, un régime interentreprises à prestations déterminées. Pur ce régime, l'Hôpital a adopté des principes comptables propres à un régime à cotisations déterminées, parce qu'il n'y a pas suffisamment d'information pour l'application de principes comptables relatifs à un régime à prestations déterminées. L'Hôpital inclut au titre des dépenses liées au régime le coût des services rendus de l'exercice, l'amortissement des coûts des services passés et les coûts de l'intérêt associé aux futures cotisations de l'employer au régime pour les services passés des employés.

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2009

1. Principales conventions comptables (suite) :

(f) Utilisation d'estimations :

Pour établir des états financiers selon les principes comptables généralement reconnus du Canada, la direction doit faire des estimations et poser des hypothèses qui ont un effet sur les montants déclarés au titre des actifs et passifs et sur la divulgation des actifs et passifs éventuels à la date des états financiers, ainsi que sur les montants déclarés au titre des revenus et dépenses au cours de la période spécifiée. Les montants significatifs qui sont sujets à ces estimations et ces hypothèses incluent la valeur comptable des immobilisations; les provisions pour les créances douteuses des comptes à recevoir, et de la valeur nette de réalisation des stocks; l'évaluation des instruments financiers; ainsi que les actifs et passifs associés aux avantages sociaux futurs. Les résultats réels pourraient différer de ces estimations. Ces estimations sont révisées périodiquement et, lorsque des ajustements sont nécessaires, ils sont reportés aux bénéfices de l'année durant laquelle ils deviennent apparents.

(g) Ajustements de subventions :

L'Hôpital reçoit des subventions du Ministère de la santé et des soins de longue durée (« Ministère ») et du Réseau local d'intégration des services de santé du Nord-est (« Réseau ») pour des services spécifiques. Conformément aux accords pertinents, si l'Hôpital ne rencontre pas des niveaux d'activités spécifiques, le Ministère ou le Réseau peut demander des remboursements. S'il y avait obligation d'acquitter un montant, le remboursement qui en résulterait serait imputé aux résultats de l'exercice lorsque le montant deviendrait redevable. Si les programmes et activités spécifiques encourent un déficit, les recouvrements seraient imputés dans l'exercice au cours duquel les montants seront reçus.

(h) Coûts transitoires :

Durant la période de transition à l'emplacement unique, l'Hôpital a encouru des dépenses significatives liées à l'opération des emplacements multiples. Ces coûts ne font pas partie des frais d'exploitation normaux de l'Hôpital, donc ils sont identifiés séparément.

(i) Services contribués :

Un nombre considérable de bénévoles contribuent une quantité significative de leur temps tous les ans. Étant donné la difficulté d'estimer la juste valeur marchande de leur service, les services contribués ne sont pas comptabilisés dans les états financiers.

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2009

1. Principales conventions comptables (suite) :

(j) Instruments financiers :

L'Hôpital reporte ses actifs et passifs financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada.

Les instruments financiers sont classés dans l'une des cinq catégories suivantes : détenus à des fins de transaction, détenus jusqu'à leur échéance, prêts et créances, disponibles à la vente, ou autres passifs financiers. Tous les instruments financiers, y compris les instruments dérivés, sont évalués à leur juste valeur, avec l'exception des prêts et créances, les titres détenus jusqu'à leur échéance et les autres passifs financiers, qui sont mesurés au coût amorti. L'évaluation ultérieure et les variations subséquentes de la juste valeur dépendent de leur classification initiale, et sont rapportés comme suit : les actifs financiers détenus à des fins de transaction sont évalués à leur juste valeur, et les variations de celles-ci sont inscrites en résultat net; les actifs financiers disponibles à la vente sont évalués à leur juste valeur et les variations de celles-ci sont inscrites à l'état de l'évolution de l'insuffisance des actifs net jusqu'à ce que l'investissement est décomptabilisé ou déprécié, et par la suite sont inscrites en résultat net.

Conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, l'Hôpital s'est engagé au suivant :

- (i) Désigné les actifs affectés et l'endettement bancaire comme des titres détenus à des fins de transaction, donc évalués à leur juste valeur.
- (ii) Les comptes à recevoir et créances à long terme sont désignés comme des prêts et créances, donc évalué au coût amorti.
- (iii) Les comptes à payer et frais courus, les obligations à long terme ainsi que l'obligation du projet d'expansion des immobilisations sont désignés comme des autres passifs financiers, donc évalués au coût amorti.

L'Hôpital est aussi en conformité avec le chapitre 3861 *Manuel de l'ICCA*, intitulé Instruments Financiers – informations à fournir et présentation

Dans ses états financiers de 2008, l'Hôpital a avisé qu'en 2009, il adopterait les nouvelles normes de présentation et d'information à fournir pour les instruments financiers. Au cours de l'année 2009, le Conseil des Normes Comptables du Canada a modifié le chapitre 3862 *Manuel de l'ICCA*, intitulé Instruments financiers – informations à fournir, afin de permettre aux organisations sans but lucratif de reporter l'adoption de ce chapitre. L'Hôpital a choisi de reporter l'adoption de ce chapitre.

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2009

2. Comptes à recevoir :

	2009	2008
Ministère / Réseau	7 166 681	5 343 872 \$
Patients et clients	7 023 331	8 675 843
Action Cancer Ontario	1 930 182	2 388 355
Agence des douanes et du revenu du Canada (TPS)	692 881	618 083
Versements des créances à long terme échéant à moins d'un an	135 113	300 865
Autres	3 917 073	3 736 323
	20 865 261	21 063 341
Moins la provision pour créances douteuses	(1 402 000)	(2 464 000)
	19 463 261	18 599 341 \$

3. Actifs affectés :

	2009	2008
Encaisse	31 700 987	14 693 655 \$

Le solde d'encaisse est affecté pour le projet d'expansion des immobilisations.

4. Créances à long terme :

	2009	2008
Action Cancer Ontario	109 661	241 904 \$
Sudbury and District Energy Corporation (SDEC)	–	300 000
Fondation du Nord pour la recherche en cancérologie	2 762 561	2 959 831
	2 872 222	3 501 735
Moins versements échéant au cours du prochain exercice	135 113	300 865
	2 737 109	3 200 870 \$

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2009

5. Immobilisations :

	2009		2008		
	Coût	Amortissement cumulé	Coût	Amortissement cumulé	
Terrains	1 711 011	—	1 711 011	—	\$
Améliorations aux terrains	2 313 049	2 294 501	2 313 049	2 282 136	
Immeubles	87 374 438	49 963 337	84 638 212	46 605 576	
Mobilier et équipement	136 554 418	106 012 343	124 980 728	98 554 393	
Technologie de l'information	35 679 964	24 039 439	28 730 294	19 402 425	
Actifs acquis en vertu d'un contrat de location acquisition	3 760 708	1 933 527	3 510 634	1 676 180	
Projet d'expansion des immobilisations - bâtiment	121 360 751	5 033 577	121 348 862	1 990 722	
Projet d'expansion des immobilisations - équipement	24 537 896	9 465 218	17 244 632	6 620 270	
Projets en cours	120 878 652	—	63 759 590	—	
	534 170 887	198 741 942	448 237 012	177 131 702	
Moins amortissement cumulé	198 741 942		177 131 702		
	335 428 945		271 105 310		\$

6. Endettement bancaire :

	2009	2008	
Marge de crédit	19 195 048	6 213 249	\$
Endettement bancaire (encaisse)	(589 641)	1 832 490	
	18 605 407	8 046 739	\$

L'Hôpital a coordonné certaines facilités de crédit qui incluent une marge d'exploitation à vue de 20 millions \$ et un prêt relais de 40 millions \$. Ces facilités portent intérêt au taux préférentiel du banquier (2008 - taux préférentiel du banquier moins 0,90 %). Suite au 31 mars 2009, la marge d'exploitation à été remboursée au complet.

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2009

7. Comptes à payer et frais courus :

	2009	2008
Comptes à payer et frais courus :		
- opérations	26 866 337	29 175 967 \$
- équipement capital	2 465 813	2 420 633
- Ministère / Réseau	10 013 101	7 428 763
- projet d'expansion des immobilisations	1 915 478	2 130 742
Frais courus :		
- salaires	12 646 998	13 708 444
- indemnités de vacances	13 094 197	12 349 769
- congés de maladie	884 021	1 014 188
Revenus reportés	13 674 720	12 681 352
	81 560 665	80 909 858 \$

8. Obligation – Projet d'expansion des immobilisations

L'Hôpital a fait un accord avec EllisDon Corporation (« EllisDon ») pour la deuxième phase du projet d'expansion des immobilisations. Étant que le paiement du contrat est dû dès que le projet est terminé, les conditions du contrat stipule que l'obligation de l'Hôpital pour le prix du contrat ce chiffre aux produits de construction, basé sur la méthode de l'avancement de la construction. Au 31 mars 2009, la dette de l'Hôpital à EllisDon (incluant les coûts de construction et l'intérêt capitalisé) se chiffrait à 97 216 962 \$.

Sous les provisions de l'accord, l'Hôpital est tenu d'établir un fond d'amortissement relatif aux coûts de construction, avec le paiement dû dès que le projet est terminé. Étant donné que l'obligation est prévue être payé au cours de l'année se terminant le 31 mars 2010, l'obligation a été présentée comme un passif à court terme dans les états financiers.

Dans l'ensemble, le coût total de la deuxième phase du projet de construction (incluant les paiements à EllisDon et autres coûts) est prévu être 225 million \$.

Le financement pour la deuxième phase du projet d'investissement qui provient du MOHLTC est basé sur une formule de frais partagés qui varie entre 80% et 100% des dépenses en immobilisations admissible et est sujet à l'autorisation de la législature de l'Ontario. Au 31 mars 2009, les fonds du MOHLTC concernant l'obligation de la construction se chiffrent à 87 151 800 \$ (2008 - 37 988 805 \$), par contre ce montant n'a pas été couru car l'autorisation requis par la législature de l'Ontario ne s'est pas produit.

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2009

9. Apports reportés :

Les apports reportés représentent le solde non dépensé des subventions de recherche et autres besoins qui sont affectés extérieurement. Les changements au solde des apports reportés sont comme suit :

	2009	2008	
Solde au début de l'exercice	2 183 284	1 909 130	\$
Apports durant l'année	1 610 777	2 353 225	
Moins montants reconnus comme revenus durant l'année	(1 638 506)	(2 079 071)	
Solde à la clôture de l'exercice	2 155 555	2 183 284	\$

10. Apports reportés afférents aux immobilisations :

Les apports reportés afférents aux immobilisations représentent le solde non amorti et non dépensé des dons et subventions reçus pour l'acquisition d'immobilisations. Les détails de la continuité de ces fonds sont comme suit :

	2009	2008	
Solde, début de l'exercice	205 649 311	200 515 150	\$
Apports additionnels reçus			
Équipement et bâtiments :			
Ministère / Réseau	1 310 226	2 257 950	
Action Cancer Ontario	874 911	3 038 301	
Fondation du Nord pour la recherche en cancérologie	165 969	5 962	
FedNor	-	199 193	
Fondation de l'Hôpital régional de Sudbury	-	12 327	
Autres	576 834	885 252	
	2 927 940	6 398 985	
Expansion du projet d'investissement :			
Ministère / Réseau			
- immeuble	25 514 221	4 551 502	
Ministère / Réseau			
- équipement	1 602 579	1 410 150	
Fondation de l'hôpital Régional de Sudbury	1 343 863	1 699 134	
Autres	279 970	480 063	
	28 740 633	8 140 849	
	31 668 573	14 539 834	
Moins montants amortis aux résultats	(12 019 727)	(9 405 673)	
Solde à la clôture de l'exercice	225 298 157	205 649 311	\$

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2009

10. Apports reportés afférents aux immobilisations (suite) :

Le solde des fonds non amortis et non dépensés est composé des montants suivants :

	2009	2008	
Non amorti	201 907 173	203 809 244	\$
Non dépensé :			
Équipement	1 060 287	1 840 067	
Project d'investissement	22 270 697	-	
	23 390 984	1 840 067	
	225 298 157	205 649 311	\$

11. Obligations à long terme :

	2009	2008	
SDEC - entente de services d'énergie	450 446	638 669	\$
Hospira Healthcare Corporation	238 280	-	
Centre pour la vie YMCA - contrat de location-acquisition	-	70 174	
Entreprise Ellis Don - projet d'obligation d'expansion des immobilisations	-	41 888 538	
Obligation au titre de prestations constituées	8 070 057	7 619 850	
	8 758 783	50 217 231	
Moins versements échéant au cours du prochain exercice	226 404	258 398	
	8 532 379	49 958 833	\$

- (a) Conformément à une entente de services d'énergie datée le 25 octobre 2000 et modifiée le 7 août 2003 avec le Sudbury District Energy Corporation ("SDEC") l'hôpital a acquis les droits pour l'utilisation de certains actifs d'énergie situés à l'emplacement Laurentien pour une période de 20 ans. La modification de l'entente a augmenté les paiements mensuels de financement à 25 000 \$ de 12 500 \$ et a diminué la période d'amortissement de 20 ans à 10 ans. L'impact de ces modifications est une augmentation de l'obligation du contrat de location-acquisition d'environ 471 000 \$. Puisque l'Hôpital a l'option d'acheter une partie des actifs d'énergie pour 1 \$ à l'expiration de l'entente les paiements de financement ont été capitalisés.
- (b) En décembre 2008, l'Hôpital a signé un contrat de location-acquisition de cinq ans avec Hospira Healthcare Corporation pour de l'équipement qui porte des paiements mensuel de 4 312 \$ à un taux d'actualisation annuel de 1.35 %.

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2009

11. Obligations à long terme (suite) :

(c) Avantages sociaux futurs :

L'hôpital parraine un régime d'assurance vie et de soins médicaux et dentaires à prestations déterminées pour la plupart du personnel sauf le personnel assujéti au contrat avec l'Association des infirmières et des infirmiers de l'Ontario. L'évaluation des avantages sociaux futurs des employés a été mise à jour pour la période terminée le 11 mars 2009, incluant les employés qui ont été transférés du Centre de santé mentale du Nord-Est (« CSMNE »). La prochaine évaluation du plan sera au 1^{er} avril 2009.

L'obligation en matière de prestations est inscrite dans les états financiers comme suit :

	2009	2008
Solde au début de l'exercice	7 619 850	6 548 798 \$
Ajouter : additions reliés au transfert des employés de CSMNE	-	475 900
Ajouter : coûts des bénéfices	877 800	840 300
	8 497 650	7 864 998
Déduire : contributions aux bénéfices	427 593	245 148
Solde à la clôture de l'exercice	8 070 057	7 619 850 \$

Conformément à la plupart des régimes d'avantages postérieurs à l'emploi (autres que les régimes de retraite) au Canada, le régime de l'Hôpital n'est pas préalablement capitalisé, ce qui donne lieu un déficit du régime égal à l'obligation au titre des prestations constituées.

Les hypothèses actuarielles importantes adoptées pour mesurer les obligations en matière de prestations de l'hôpital sont comme suit :

	2009	2008
Taux d'escompte	7.25 %	5.25 %
Tendance des coûts dentaires	4.0 %	4.0 %
Tendance des soins médicaux	8.0 %	8.5 %

Analyse de sensibilité relative aux soins de santé :

La variation des taux tendanciels hypothétiques du coût des soins de santé influe de façon importante sur les montants déclarés pour les régimes de soins de santé. Une variation de 1 % des taux tendanciels hypothétiques du coût des soins de santé entraînerait les effets indiqués ci-après en 2009.

	Augmentation	Diminution
Coût net des prestations	107 300	(90 300) \$
Obligation au titre des prestations constituées	934 600	(801 600)

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2009

11. Obligations à long terme (suite) :

- (d) Le détail des versements minimums futurs par année fiscale et au total basé sur les taux d'escompte de 1.35 % et 6% pour les ententes avec Corporation de soins de la santé Hospira et la SDEC respectivement est comme suit :

2010	351 750 \$
2011	351 700
2012	251 750
2013	51 750
2014	39 125
Total des versements minimums	1 046 125
Moins montants représentant intérêt	357 399
Valeur actualisée des versements nets minimums	688 726
Moins versements échéant au cours du prochain exercice	226 404
Versements non exigibles	462 322 \$

12. Coûts transitoires :

	2009	2008
Coûts transitoires total		
Immobilisations valeur comptable nette	1 771 992	675 993 \$
Autres coûts transitoires et emplacements multiples	1 406 250	1 222 658
	3 178 242	1 898 651
Moins : financement du MOHLTC	(1 771 992)	(675 993)
	1 406 250	1 222 658 \$

13. Élément extraordinaire :

Au 6 juin 2007, un feu s'est produit à l'emplacement du Centre de santé St. Joseph. En raison du feu, l'hôpital a encouru des coûts extraordinaires reliés aux heures supplémentaires du personnel, la restauration de service et les déplacements de malades. Le coût net du feu à l'hôpital est 791 070 \$ comme suit :

	2009	2008
Coûts extraordinaires encourus	954 483 \$	1 465 180 \$
Produits d'assurance reçus	(1 516 707)	(400 000)
	(562 224)	1 065 180 \$

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2009

14. Avoir investi en immobilisations :

(a) L'avoir investi en immobilisations est calculé comme suit :

	2009	2008	
Immobilisations valeur comptable nette	335 428 945	271 105 310	\$
Montants financés par :			
- apports reportés	(201 907 173)	(203 809 244)	
- obligations découlant d'un contrat de location-acquisition	(688 726)	(708 843)	
- projet d'obligation d'expansion des immobilisations	(97 216 962)	(41 888 538)	
	35 616 084	24 698 685	\$

(b) La variation de l'avoir investi en immobilisations est calculée comme suit :

Insuffisance des revenus sur les dépenses :			
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations	12 019 727	9 405 673	\$
Amortissement	(21 748 177)	(17 278 472)	
	(9 728 450)	(7 872 799)	\$
Investissement en immobilisations :			
Montants financés par les apports reportés	(10 117 656)	(13 223 609)	\$
Acquisitions d'immobilisations	86 498 373	66 278 279	
Diminution des obligations en vertu de contrats de location-acquisition	20 117	397 891	
Produit de disposition d'immobilisations	(227 345)	(26 965)	
Perte sur disposition d'immobilisations	(199 216)	(118 852)	
Montant financé par le projet d'expansion des immobilisations	(55 328 424)	(41 888 538)	
	20 645 849	11 418 206	\$

15. Variation des postes de fonds de roulement ne constituant pas d'encaisse :

	2009	2008	
Comptes à recevoir	(363 725)	(10 361 168)	\$
Stocks	(311 400)	155 066	
Dépenses payées d'avance	(337 058)	(830 882)	
Comptes à payer et frais courus	650 807	6 010 665	
Projet d'expansion des immobilisations	97 216 962	-	
	96 355 391	(5 026 319)	\$

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2009

16. Régime de pensions :

Les employés de l'hôpital sont en grande partie membres du régime de pensions des hôpitaux de l'Ontario ("le régime"). Ce dernier est un régime de retraite interentreprises à prestations déterminées. Les cotisations au régime versées pendant l'année au nom des employés se chiffrent à 15 133 396 \$ (2008 - 14 036 440 \$) et sont comprises dans les avantages sociaux à l'état des résultats. L'évaluation actuarielle la plus récente du régime le 31 décembre 2007 indique que le régime est entièrement provisionné.

17. Autres entités :

Cette section traite les obligations d'information en ce qui concerne les relations avec les organismes apparentés de l'hôpital.

(a) Fondation et Association des bénévoles :

La Fondation de l'Hôpital régional de Sudbury (« Fondation ») fut créée pour promouvoir et participer dans des programmes de levée de fonds pour des projets d'immobilisations et pour assister dans tous les aspects de la recherche médicale entamée. Durant l'année, l'Hôpital a reçu des dons de la Fondation de l'Hôpital régional de Sudbury s'élevant à 1 341 425 \$ (2008 - 1 786 766 \$).

La Fondation du Nord pour la recherche en cancérologie fut créée pour promouvoir et participer dans des programmes de levée de fonds à travers la région Nord-Est de l'Ontario pour supporter la recherche en cancérologie et les programmes de soins du Regional Cancer Program.

L'Association des bénévoles HRSRH Volunteer Association fut créée pour promouvoir et participer dans des programmes de levée de fonds pour des achats d'équipement des projets communautaires liés à la santé et des activités de bénévoles.

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2009

17. Autres entités (suite) :

(a) Fondation et Association des bénévoles (suite) :

L'Hôpital a un intérêt économique dans la Fondation et l'Association des bénévoles. L'information financière pertinente de la Fondation et de l'Association des bénévoles au 31 mars et pour l'exercice terminé à cette date se détaille comme suit :

	Fondation Hôpital Régional de Sudbury		Fondation du Nord pour la recherche en cancérologie		HRSRH Association des bénévoles		
	2009	2008	2008	2007	2009	2008	
Situation financière :							
Total des actifs	11 535 768	11 608 364	4 046 793	3 380 660	774 603	605 037	\$
Total des passifs	59 962	45 974	378 036	49 194	77 798	61 948	\$
Actifs nets	11 475 806	11 562 390	3 668 757	3 331 466	696 805	543 089	
	11 535 768	11 608 364	4 046 793	3 380 660	774 603	605 037	\$
Résultats des opérations :							
Total des revenus	1 506 541	2 293 696	1 829 465	2 292 972	234 830	204 493	\$
Total des dépenses	1 593 125	2 073 070	1 492 174	1 749 250	81 115	135 930	
Revenu net (insuffisance)	(86 584)	220 626	337 291	543 722	153 715	68 563	\$

L'information financière de la Fondation du Nord pour la recherche en cancérologie pour 2009 n'était pas disponible à la date du rapport de vérification.

(b) Sudbury Hospital Services et Sudbury Vascular Laboratory Ltd :

Sudbury Hospital Services fût créés afin de fournir des services de lessive à l'hôpital. Ces services sont basés sur des taux qui reflètent les coûts, dépenses et débours actuels encourus par Sudbury Hospital Services au cours de leurs opérations régulières. L'Hôpital a une influence notable sur Sudbury Hospital Services. Durant l'année fiscale, l'hôpital a payé 5 008 092 \$ (2008 - 4 900 678 \$) à Sudbury Hospital Services pour des services de lessive.

Sudbury Vascular Laboratory Ltd. fût créée afin d'exploiter un laboratoire vasculaire. L'Hôpital contrôle Sudbury Vascular Laboratory. Au 31 mars 2009, Sudbury Vascular Laboratory Ltd. Avait des avances de 775 983 \$ (2008 - 718 483 \$) dus à l'hôpital.

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2009

17. Autres entités (suite) :

(b) Sudbury Hospital Services et Sudbury Vascular Laboratory Ltd. (suite) :

L'information financière sommaire pertinente de Sudbury Hospital Services et Sudbury Vascular Laboratory Ltd. au 31 mars et pour l'exercice terminé à cette date se détaille comme suit :

	Sudbury Hospital Services		Sudbury Vascular Laboratory		
	2009	2008	2009	2008	
Situation financière :					
Total des actifs	4 451 356	4 760 991	1 715 489	1 225 503	\$
Total des passifs	1 367 105	1 672 352	1 364 640	1 021 716	\$
Actifs nets	3 084 251	3 088 639	350 849	203 787	
	4 451 356	4 760 991	1 715 489	1 225 503	\$
Résultats des opérations :					
Total des revenus	6 954 324	6 194 447	1 665 183	1 435 525	\$
Total des dépenses	6 943 053	6 045 062	1 499 827	1 342 040	
Impôt à payer	–	–	18 294	25 408	
Revenu net	11 271	149 385	147 062	68 077	\$
Flux de trésorerie :					
Encaisse provenant du fonctionnement	261 982	81 291	322 877	199 709	\$
Encaisse affectée aux activités de financement et d'investissement	(541 420)	(756 905)	37 249	26 737	
Augmentation (diminution) de l'encaisse	(279 438)	(675 614)	360 126	226 446	\$

18. Éventualité :

L'hôpital est impliqué dans certains litiges et affaires légales les issues desquelles ne sont pas encore déterminables. Concernant ces litiges et affaires légales s'il y avait obligation d'acquiescer à une réclamation la perte qui en résulterait serait imputée aux résultats de l'exercice alors en cours. La direction considère que ces affaires sont atténuées par une protection d'assurance adéquate.

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2008

19. Autre information :

(a) Transfert du programme de soins continus complexes :

L'Hôpital a finalisé ses négociations avec le Centre de santé St. Joseph afférent au transfert du programme de soins continus complexes de l'Hôpital au Centre de santé St. Joseph, dont le transfert est prévu de se produire le 1^{er} juin 2009.

(b) Immobilisations :

Certaines immobilisations de l'Hôpital pourraient être disposées ou devenir excédentaires pour les exploitations en cours lorsque la fusion des sites se produit.

20. Juste valeur des actifs financiers et passifs financiers :

La valeur comptable des comptes à recevoir, de l'endettement bancaire, des comptes à payer et frais courus ainsi que l'obligation du projet d'expansion des immobilisations approchent leur juste valeur en raison de leur échéance très rapproché ou puisqu'ils sont payables ou recevables à vue.

La juste valeur des obligations à long terme de l'hôpital qui incluent un contrat de location-acquisition et une entente de services d'énergie correspond à peu près à leurs valeurs comptables puisque les termes et les conditions de ces obligations sont comparables aux termes et aux conditions en vigueur sur le marché pour des instruments identiques ou semblables

21. Chiffres comparatifs :

Certains chiffres comparatifs de 2008 fut reclassé afin de conformer avec la présentation adoptée en 2009.